

Porównanie tłumaczeń I Królewska 12:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tymczasem gdy usłyszał (o tym) Jeroboam, syn Nebata – a przebywał on wciąż w Egipcie, dokąd uciekł przed królem Salomonem – bo mieszkał Jeroboam w Egipcie, ^{*1)}

¹⁾ bo mieszkał Jeroboam w Egipcie, יָשַׁב יִרְיָ - בְּעַמְּבִמְצָרִים : w paralelnym <x>140 10:2</x> mamy: powrócił Jeroboam z Egiptu, יָרָבְעָם מִמִּצְרָיִם יָשַׁב . Warto zauważyć, że mieszkał i wrócił różnią się tylko wokalizacją (יָשַׁב – יָשָׁב).